



**Bobcat**

**simond**  
CHAMONIX - Since 1860

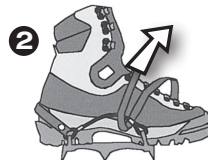
**simond**  
CHAMONIX - Since 1860  
décembre 2009

9090 BOBCAT+ Antineige ORANGE



3 170037 017281 014

## Bobcat



### Ets SIMOND S.A.S.

Z.A. Les Trabets  
74310 LES HOUCHES - France  
Tél : 33(0)4 50 55 50 54  
Fax : 33(0)4 50 54 52 81  
info@simond.com

[www.simond.com](http://www.simond.com)

## Français

BOBCAT : crampon anti-glissades, pour le travail et les loisirs.  
S'adapte automatiquement à tous types de chaussures.

**ATTENTION** Ne pas utiliser pour l'alpinisme.

## English

BOBCAT : general purpose crampon for work and leisure.  
Improves grip on a wide variety of terrain. Automatically adapt to all shoe types.

**CAUTION** Do not use for mountaineering.

## Deutsch

BOBCAT : der Stollen, passend für alle Schuhe, für Ihre Sicherheit bei Arbeit und Freizeit.

**VORSICHT** Nicht für Bergsteigen geeignet.

## Italiano

BOBCAT : rampone anti-scivolo per il lavoro ed il tempo libero.  
Si adatta automaticamente a qualsiasi tipo di calzature.

**ATTENZIONE** Non idoneo alla pratica dell'alpinismo.

## Español

BOBCAT : crampones antirresbalones para el trabajo y los ocios. Se adaptan automáticamente a todo tipo de calzado.

**PRECAUCIÓN** No los utilice para el alpinismo.

## Nederlands

BOBCAT : Anti-slijpizers voor werk en recreatie. Passen zich automatisch aan elk schoentype aan.

**LET OP** Niet gebruiken voor bergbeklimmen.



## Česky

BOBCAT : Protiskluzová stupačka pro práci a volný čas. Automaticky se přizpůsobuje všem typům bot.

**POZOR** Nepoužívejte pro vysokohorskou turistiku.

## Polski

BOBCAT : Kolce przeciwpoślizgowe do użyciu w pracy oraz w wolnym czasie. Automatycznie dopasowują się do każdego rodzaju obuwia.

**UWAGA** Nie używać podczas wspinaczki.

## Magyar

BOBCAT : Csúszásgátló mászóvas munkához és szabadidőhöz. Automatikusa idomul mindenféle cipőhöz.

**FIGYELEM!** Alpinizmushoz nem használható!

## Български

BOBCAT : Котки против хлъзгане, подходящи за работа и свободното време. Предназначени за всякакъв вид обувки.

**Внимание** Да не се ползват за алпинизъм.

## Русский

BOBCAT : Насадки на обувь против скольжения, для работы и отдыха. Автоматически регулируются для обуви любого типа.

**Внимание** не использовать для занятий альпинизмом.

## Română

BOBCAT : Colțar anti-alunecare, pentru activitățile profesionale și de loisir. Se adaptează automat tuturor tipurilor de încălțăminte

**ATENȚIE** a se nu utiliza pentru alpinism.

## Português

BOBCAT : Espigão anti-deslizamentos, para o trabalho e os passatempos. Adapta-se automaticamente a todos os tipos de calçado.

**ATENÇÃO** Não utilizar para a prática de alpinismo.

## Türkçe

BOBCAT : Yıp ve eðence için kaymayý önleyici krampon. Otomatik olarak her türlü ayakkabýya adapte olur.

**DIKKAT** Daçýlýk için kullanmayýn.

## Slovenčina

BOBCAT : Proti sklzová stúpačka pre prácu a voľný čas. Automaticky sa adaptuje na všetky typy topánok.

**UPOZORNENIE** Nepoužívať pre alpinizmus.

## УКРАЇНСЬКА

BOBCAT : Протиковзні шипи для ніг для роботи та дозвілля. Автоматично адаптуються до усіх видів взуття.

**Увага** не використовувати для альпінізму.

## Svenska

BOBCAT : Halkfria broddar, för arbete och fritid. Anpassar sig automatiskt till alla slags skor.

**OBS!** Använd inte vid bergsklättring.

## 中国

BOBCAT : 防滑鞋钉, 适合工作和休闲时使用。  
适用于任何类型的运动鞋。  
注意: 不可用于登山运动。

## 日本

本製品は、様々な状況の雪面で良好なグリップを発揮する汎用性の高い軽アイゼンで、ほとんどの登山靴・ウォーキングシューズに簡単に装着できます。御使用期にはバンドの緩みや硬さ、本体の状態をチェックして下さい。御使用後は水洗いをし、良く乾燥させた後踵を磨き、防錆処理をして下さい。  
注意: 本製品は本格的な登山には御使用になれません。

## العربية

مخلب تثبيت لمنع الانزلاق، يمكن استخدامه في فترات العمل أو الترفيه.  
يتناسب بصورة آليّة مع جميع أنواع الأحذية.  
انتبه: يحظر استخدامه في أنشطة تسلق الجبال.

